

快捷冷氣工程公司
Fairchild Refrig & A/C Co. Ltd.

專科承接修理，大小商業冷
暖氣機，急凍房，急凍櫃，大小
牛奶肉食瓜菜櫃，家庭雪櫃
洗衣乾衣機，電爐電火政府
牌照

馬君實 (Alec Ma)
馬君實 (Bill Ma)
三二一三三三一 (英語)
三二一三三三一 (國語)
三二一三三三一 (粵語)

鐸士節打車行
委任馬迪倫先生為推銷
代表，本行特約經售一
種和牌汽車 (VOLVO)
名聞全球，款式極多，
設計特殊，取價公平，
有關選擇新舊汽車請與
馬先生洽商，鐸士節打
是全埠最好交易的車行

馬迪倫
Alan Mar
Phone
685-1221
請即日來
見我們.....

DON DOCKSTEADER
VOLVO
1577 Main St., Vancouver, B.C.



馬迪倫 Alan Mar Phone 685-1221 請即日來見我們.....

昌記
忠誠為僑胞服務
工作快捷妥當
電話：五五〇 七五〇

振華器有限公司
Gin Wah Importer Co. Ltd.
549 Main Street, Vancouver, B.C.
V6A 2V1
Tel. 681-1728

黃萬壽飯碗
中國風景圓型油畫
裝高底鞋女裝長柄水鞋
以上一律八折平賣
另有新到各色貨品



天龍八部

第四十七回

那方便便的三僧，是少林寺「戒律院」中監管本派弟子行為的「持戒僧」與「守律僧」，平時行走江湖，查察門下弟子的功過，本身武功固甚強，而見聞之廣，更是人所不及。他二人見着拳在這頃刻之間，竟會走得不知去向，已是極為難能，而他二人能携同着三僧夫婦的屍首而去，更是不可思議了，衆僧不信他在此一剎那間便能去遠，認定他是躲在什麼地方，當下在屋前屋後，抗頭灶邊，處處翻尋了個遍，戒律院二僧提氣疾向山下追去，直追出二十餘里，那裏有甚麼蹤跡可尋？殊不知着拳挾了爹娘的屍首，反向少室山上奔去，他竟向一

個人所難至，林木茂密的陡坡，將爹娘掩埋了，跪下來恭恭敬敬的磕了八個響頭，心中暗祝：「爹，娘，是兒人下此毒手，害你二老性命，兒子一定要拿到兇手，到二老墳前剝心活祭，」想起此次歸家，只是遲得一步，不能再見爹娘一面，否則爹娘見到自己已長得如此雄健魁梧，一定好生歡喜，倘若三人能聚會一天半日，那也得有片刻的快活，着拳想到此處，忍不住又是嗚嗚咽咽的泣不成聲，他自幼硬氣，極少哭泣，成人後更是從未流過一滴眼淚，今日實是傷心到了極處，悲憤到了極處，這才淚如泉湧，難以抑止。

突然間心念一轉，暗叫：「喇嘛，不好，我的受業恩師玄苦大師，別要又遭什麼兇險，」在墳前哭拜之時，腦海中陡然想明白了幾件事：「那兇手殺我爹娘，并非時間如此湊巧，恰好在我回來的半個時辰中下手，那是他早有預謀，下手之後，立即去通知少林寺中的僧人，說我正在趕上少室山，要殺我爹娘滅口，是了，那些少林僧徒為我爹娘滅口，是了，却撞到了我，當世知我身世世世相之人，還有一位玄苦師父，須防那兇手更下毒手，將罪名栽在我的身上。」

一想至玄苦大師或將因己之故而遭難，不由得五內如焚，拔步便向少林寺飛奔，他明知寺中高手如雲，達摩堂中幾位老年僧人，更有各非同小可的絕技，自己只要一露面，衆僧羣起而攻，脫身就非易事，是以奔跑雖快。

興公司
RON HING CO.
227 Keefer St., Vancouver 4, B.C.
Tel. 683-4918

本號經營
各江雜貨
藥材丸散
瓷碗碟
鮮肉瓜菜
鮮蝦批發
零沽批發
歡迎

英皇電器修理工程
合格牌照，新裝電火，
免費估價，電器修理。
日夜應命。電二九八，五八七八余備習

日昇豆腐公司
300 POWELL ST., 後街
VANCOUVER, B.C.
Phone: 685-8019

製豆腐
選料上乘
清甜原味
幼滑可口
馳名遠近
無任歡迎

何桐攝影院
Ho Tung Studio
19 E. Pender St. Van. B.C.
681-5848, 879-5506

特種九折
影相射印，每張25仙
禮照快相，即影即有
平靚又快，歡迎惠顧

雙喜食品廠
溫哥華華埠街四二七號
Double Happiness Foods Ltd.
427 Powell St. Vancouver.
Phone 253-4424

本廠特製
純正蓮子香
玫瑰紅豆沙
點心餡料
零沽批發

請甲冷氣公司
專科大小商業房冷氣工程。設計裝設
及多項。忠誠為僑胞服務。快捷妥當。
電話：八七五，壹〇一九
3745 Main St., Vancouver, B.C.

中藝公司
CHINA ARTS & CRAFTS LTD
33 East Hastings St. Vancouver, B.C. Canada
V6A 1M9

國際書店 1977年 徵求訂閱
中國期刊訂戶
由1976年11月1日至1977年1月31日
訂戶均贈送美麗的77年月曆一份

刊名	一年	二年	三年	另加郵費(每年)
人民畫報(中英)	4.00	6.00	8.00	18.00
中國醫學雜誌(中)	10.80	16.20	21.60	16.50
中國醫學雜誌(英)	9.00	13.50	18.00	9.00
中國人民日報	9.00			106.00
紅星	1.32			13.00
民族畫報	5.00			18.00
中國對外貿易(中英)	1.80			10.00
中國科學(英)	3.00	4.50	6.00	9.00
中國科學(中)	3.60			5.50
中國科學(英)	15.60	23.40	31.20	13.50
中國科學(中)	10.80	16.20	21.60	13.50
其他中文雜誌多種	歡迎函詢			
北京週報(英)	4.50	6.75	9.00	(航空)
中國週報(英)	3.00	4.50	6.00	(航空)
中國週報(中)	4.02	6.00	8.00	

訂一年 二年 三年
請將訂閱單連支票寄交中藝公司

三年新入息仔屋自售
週末開放(二時至五時) 1125-1129
E. 14th (近乃街) 近學校、地鐵 485x127
現有四組收租(共九百多元) 三組合法
(屋主自住一組(四睡房二廁所)共一
千二百方呎 取價十三萬五千元，首期
四萬元、電話：八七四 八七六四

T.P.Y. Travel Service
71 PENDER STREET EAST
VANCOUVER 4, B.C.
V6A 1S9
PHONE 683-5656

Agents for Orient & Pacific Lines
太平洋旅行社主辦，廿五天東方旅行團，由林國珍先生
帶隊。
將於一九七七年十月一日由雲南出發，環遊台灣、菲
律賓、泰國、馬來西亞、新加坡、及香港。
至一九七七年十一月四號返回溫哥華。
如欲詳情，請打電話：(06) 683-5656 太平洋旅行社詢問
地址：溫哥華打街東七十一號

Tung-I Men
銷量高踞全省第一位
首次供銷北美洲

台灣統一麵
天然調味 天然色澤
請放心食用

加拿大代理：大西方米廠
各大商店有售
WESTERN RICE MILLS LTD.
Vancouver, B.C.

Gary Tse Realty Ltd.
#8-426 Main St. Van.
謝大鈞 Gary Tse
電話：278-2994
270-1971
或 683-4618

(一) 廿六街東近福街新屋開價七萬二千五百九十九元可用舊屋
交換另五十四街近福街多利新屋，八萬一
(二) 廿街東夾 Colfax 街新屋開價六萬一千九
廚廁齊備開價六萬一千九
(三) 二七〇五號六街近 Renfrew 大單邊兩睡房土庫有
房四萬四千五百
(四) 近唐人街洗衣店直，家庭式經營，一萬元，有價請
(五) 喜士定東街商業舖位二間樓上六租聯房開價八萬
五千。
(六) 近域多利街舖位三間另樓上住宅四睡房地庫可建
柏文業主急賣試價。
(七) 列治文 Lamond Rd. 複式觀屋大辣十六年新三睡
房餐廳土庫大遊戲室開價六萬一千九

有餸食飽飯!
識飲識食人士
好消息：
馳名澳洲“新隆牌”
SUNLONG 絲苗米王
現已上市 50LBS \$15.50
平米唔靚 * 靚米唔平
* 原野沾香 * 粒粒衛生
* 新鮮飯味 * 香、滑、軟
* 機器包裝 * 蒸飯最靚

特約各大商店劃一價格銷售 * 歡迎外埠批發
加拿大總代理：
時信貿易有限公司 CICERNA TRADING CO. LTD.
234 KEEFER STREET, VANCOUVER, B.C., CANADA TEL. (604) 669-2824

金星裝飾公司
裝修設計各地 | 國式茶樓、餐館

擴張營業
喬遷新址
短期休假

聯繫電話：
二五四二九〇七

利民企業有限公司
Mar Enterprises Ltd
5-0 Alexander St., Vancouver, B.C. V6A 1C7
Phone 253-5266, Cable "Lemanco"

大量進口 專營批發
中國及香港各種西土凍蝦，龍蝦
尾，適合中西餐館採用。
各種冰鮮魚，包括紅三魚，黃花
魚，獅子魚牙帶魚，黃腳立等。
另有特大，去皮去腸冰鮮尤魚，
長期供應。
選辦祖國及香港唐山什貨

長城公司
GREAT WALL CO.
地址：東街289電話六六九-零八三三

中國樟州雪耳
首次直接運到

正牌雪耳
功效神奇
滋潤養顏
旺血提神
純正雪耳
一泡熱水
發大十倍
抵食有益
除藥效外
還可做菜

食用介紹：雞茸炒雪耳，雪耳雞丁，
雞茸雪耳羹，冰花燉雪耳

等級	四安士	\$ 7.75
二級	四安士	\$ 7.50
三級	四安士	\$ 4.50
四級	四安士	\$ 2.90
五級	四安士	\$ 2.00

利僑公司
LEKIU IMPORTING CO. LTD.
256-262 E. Pender St., Vancouver 4, B.C.
Phone 683-7451

利僑公司附設雞鴨公司
片打東街二五六號(正舖右鄰)
電話：六八一·一〇一二

本號供應新鮮雞鴨，肉類，均用電子磅秤
量，極為準確，絲毫不爽。
零沽批發，一律歡迎

唐山沙梨
良友牌
特價一元三罐

購 敬
業物產地港香
華益實業公司 張俊
West-East Realty Ltd. Frank Chang
451 WEST BROADWAY VANCOUVER, B.C. V5Z 1R
電報掛號：“Westeastco” Vancouver
公司電話八七三-一八八一住宅三二五-八九八一

急聘 睡房
柏文壹組

位於百老匯東街八一三號頂樓三〇二室，
有風景，三年新，二大睡房，主人房有私
用廁所，客廳，餐廳特大，廚房全部重新設
備，自動清潔爐，雪櫃，洗碗機及攪碎物
機，全副浴室，實用面積一千零三十八平
方尺，電梯上落，地下安全停車場，即可
入住，特價四萬三千九百元。